

AQUA  FINESSE®

**The Pure Water Experience**



EN NL FR DE IT ES PT SI PL CZ HU RU RO GR DK FI NO SE  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® User Manual

Please read the following instructions carefully to ensure easy, environmentally friendly spa maintenance.

### Content of the AquaFinesse® box

- 2 bottles of 2 liter AquaFinesse® liquid
- 1 jar chlorine tablets/\* or granules
- 1 dispenser /\* or measuring spoon
- 1 measuring cup
- 1 user manual

### Simply weekly treatment

1. Shake the bottle AquaFinesse® before use.
2. Add the correct amount of AquaFinesse® liquid as indicated on the bottle directly to the spa water, using the measuring cup provided. Do not overdose.
3. Open all valves and jets. Activate pumps for one minute.
4. Put one sanitising tablet into the slow release dispenser. Place in the basket above the filter, immersed in water.  
*\* If sanitising granules are used instead of the tablet, add one level spoon (provided) to the water, after each spa use.  
When spa is not in use, add a minimum of one spoon weekly.*
5. Rinse the filter(s) weekly and clean with AquaFinesse® filter cleaning tablets.

*Spa manufacturers recommend changing spa water every 3-4 months.*

### Starting up with AquaFinesse®

Before you commence usage we strongly recommend that you deep clean your spa with the AquaFinesse® Spa Clean treatment. This will loosen biofilm and remove old slime, grime and calcium from surfaces and pipe work.

### Tips

- Purchase an additional filter to enable weekly rotation.
- Leave all jets and air valves slightly open allowing the flow of water to clean pipes.
- To save energy, always cover spa when not in use.



# Pure Clean Simple

## A new Spa

To eliminate debris from the manufacturing and storage process, new spas should be treated with a chlorine shock and/or the AquaFinesse® Spa Clean treatment before use.

## Advice on pH

Please ask your dealer for advice on pH if you live in an area which has either extremely hard or soft water.

## Important

Use AquaFinesse® only as directed. Store in original package ensuring the child safety cap is closed tightly.

## First aid

If swallowed, drink large quantities of water immediately. Do not induce vomiting. Avoid alcohol. Seek immediate medical attention.

## Keep out of reach of children

If the package is empty, you can offer it for recycling. If this is not possible, then throw it away into the appropriate container.

Thank you for choosing AquaFinesse®!

If you have any further questions, please contact your AquaFinesse® dealer or consult the website for FAQ's: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## Gebruiksaanwijzing AquaFinesse® Spa wateronderhoud

Lees deze AquaFinesse® gebruiksaanwijzing aandachtig voor goed en milieuvriendelijk onderhoud van uw spawater.

### Inhoud van het AquaFinesse® pakket

- 2 flessen 2 liter AquaFinesse® vloeistof
- 1 potje SWE desinfectietablet 90 / of SWE desinfectiegranulaat 65 \*
- 1 dispenser / \* of maatlepel
- 1 maatbeker
- 1 gebruiksaanwijzing

### Eenvoudig wekelijkse behandeling

1. Schud de fles AquaFinesse® voor gebruik.
2. Voeg de voorgeschreven hoeveelheid met de maatbeker toe aan het spawater (voor de juiste dosering zie achterzijde etiket). Niet overdoseren.
3. Plaats (wekelijks) een SWE desinfectietablet 90 in bijgeleverde dispenser. Is de tablet eerder volledig opgelost is dan binnen 7 dagen, voeg dan een nieuwe toe. Houd de dispenser onder water, zodat lucht verdwijnt en plaats deze in het mandje boven het filter. Geen filtermandje? Plaats deze dan in een drijver.

*\* Als SWE desinfectiegranulaat 65 (granulaatpoeder) is meegeleverd, dan voegt u daarvan na het baden 1 maatlepel aan het water toe.*

*Als de spa niet gebruikt wordt, voegt u minimaal 1 x per week 1 maatlepel toe.*

4. Zet alle kleppen en jets open. Laat de pompen ca. 1 minuut op vol vermogen draaien.
5. Spoel de filters uit met schoon water of reinig deze met AquaFinesse® Filter Cleaner (tabletten) volgens de gebruiksaanwijzing. Plaats ze daarna terug. *Spafabrikanten adviseren het water minimaal 1 x per 3-4 maanden te verversen.*

### Starten met AquaFinesse®

Reinig uw spa goed, voordat u AquaFinesse® voor de eerste keer gebruikt. Oude biofilm, calcium en vervuilingen bevinden zich vaak in het leidingwerk. AquaFinesse® Spa Clean is hiervoor een goede oplossing. Vul uw spa daarna altijd weer met schoon leidingwater.

### Tips

- Een extra set filters is handig, zodat deze kunnen rouleren tijdens het schoonmaken.
- Alle jets en luchtkleppen altijd iets open laten staan voor een goede doorstroming en reiniging van de leidingen.
- Laat de spa niet onnodig open staan. Dit kost energie.



# Pure Clean Simple

## Een nieuwe spa

Tijdens transport en opslag van de spa ontstaan vervuilingen. Behandel daarom alle nieuwe spa's voor gebruik met een chloorshock, en/of een AquaFinesse® Spa Clean behandeling. In de eerste weken is het mogelijk dat het water troebel wordt. Dit proces ontstaat omdat AquaFinesse® vervuilingen losmaakt. Extra desinfecteren is dan noodzakelijk.

## Hardheid van het water (pH)

Als u in een gebied woont waar zeer hard of extreem zacht water is, kan dit problemen geven. Vraag uw leverancier in dat geval om advies.

## Belangrijk

Mix AquaFinesse® niet met andere, chemische producten. Voeg altijd product aan het water toe, nooit water aan het product. Bewaar AquaFinesse® in de oorspronkelijke verpakking en sluit de kinderveilige dop goed.

## Eerste hulp

Als AquaFinesse® wordt ingeslikt, drink dan onmiddellijk een grote hoeveelheid water. Forceer geen braken. Gebruik geen alcohol. Raadpleeg een arts.

## Buiten bereik van kinderen houden

Als de verpakking leeg is, kunt u deze aanbieden voor recycling. Is dit niet mogelijk, dan afvoeren in de daarvoor bestemde container. Dank u voor het gebruik van AquaFinesse®. Wij wensen u veel gemak met het gebruik van AquaFinesse®. Heeft u nog vragen? Neem contact op met uw AquaFinesse® dealer of raadpleeg de website voor veelgestelde vragen: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Aqua FINESSE®

**AquaFinesse® vous remercie pour votre confiance.**

Avant d'utiliser nos produits, nous vous invitons à lire attentivement ces consignes destinées à garantir un entretien facile et écologique de votre spa.

**Dans une boîte d'AquaFinesse®, vous trouverez :**

- 2 flacons de 2 litre liquide AquaFinesse®
- 1 pot de comprimés ou de granulés de chlore
- 1 distributeur et/ou 1 cuillère à mesurer
- 1 récipient de mesure
- 1 manuel d'utilisation

**Le traitement est simple et doit être hebdomadaire. Agitez le flacon d'AquaFinesse® avant utilisation.**

1. Le gobelet doseur fourni vous permet de verser la quantité exacte de liquide AquaFinesse® directement dans l'eau du spa. Le dosage figure sur la bouteille. Ne pas dépasser le volume prescrit.
2. Ouvrez tous les jets et valves. Activer les pompes pendant une minute.
3. Mettez un comprimé de chlore dans le distributeur à diffusion lente : placez-le dans le réceptacle situé au-dessus du filtre immergé.
4. Si vous utilisez des granules de chlore au lieu d'une tablette, ajoutez une cuillère dans l'eau après chaque utilisation du spa (cuillère à niveau fournie). \* Lorsque le spa n'est pas utilisé, ajoutez un minimum d'une cuillère hebdomadaire.
5. Rincez le(s) filtre(s) chaque semaine et ajoutez un comprimé de nettoyage AquaFinesse® pour filtre.

*Nous vous recommandons de changer l'eau de votre spa tous les 3-4 mois.*

**Démarrer avec AquaFinesse®**

Avant d'utiliser votre Spa, nous vous recommandons fortement de le nettoyer en profondeur avec AquaFinesse® Propreté Spa pour éliminer les anciennes accumulations de biofilm et de calcaire et autres saletés sur les surfaces et dans les canalisations.

**Conseils**

- Munissez vous d'un filtre supplémentaire pour faciliter la rotation hebdomadaire.
- Laissez tous les jets et valves entrouverts pour permettre à l'eau de circuler et de nettoyer les tuyaux.
- Couvrez toujours le spa lorsqu'il n'est pas utilisé pour économiser l'énergie.



# Pure Clean et Simple

## Mise en service

Avant toute première utilisation, les Spa neufs doivent être "choqués" avec une solution chlorée et/ou AquaFinesse® Clean Treatment (SpaClean) afin d'éliminer les résidus de fabrication et de stockage.

## Le (pH)

Si vous habitez une région où l'eau est soit très dure soit très douce, rapprochez-vous de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le pH.

## Important

Suivez scrupuleusement les prescriptions d'utilisation d'AquaFinesse®. Conservez les produits dans leurs emballages d'origine munis d'un bouchon de sécurité enfant fermé hermétiquement.

## Premiers secours

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin et montrez-lui l'étiquette. Buvez de grandes quantités d'eau, ne vous forcez pas à vomir et évitez l'alcool.

## Tenir hors de portée des enfants

Les emballages vides doivent être jetés avec les ordures ménagères ou dans le bac de tri sélectif lorsque cela est possible.

Merci d'avoir choisi AquaFinesse® !

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter votre revendeur AquaFinesse® ou à consulter notre site Web : [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die folgenden Instruktionen sorgfältig, um eine einfache, umweltfreundliche Spawartung zu sichern.

### In der AquaFinesse® Box finden Sie:

- 2 Flaschen 2 Liter AquaFinesse® Flüssigkeit
- 1 Gläser Chlortabletten/\* oder Granulat
- 1 Dispenser / \* oder 1 Messlöffel
- 1 Messtasse
- 1 Gebrauchsanweisung

### Einfache wöchentliche Behandlung

1. Schütteln Sie die Flasche AquaFinesse® vor der Verwendung.
2. Fügen Sie die korrekte Menge AquaFinesse® Flüssigkeit, wie auf der Flasche angegeben, direkt in das Spawasser, indem Sie den mitgelieferten Messbecher nutzen. Nicht überdosieren.
3. Alle Ventile und Düsen öffnen. Pumpen für eine Minute aktivieren.
4. Geben Sie eine Desinfektionstablette in den Langsam-Freisetzungsdispenser. Setzen Sie den Korb über den Filter, eingetaucht ins Wasser.  
*\* Wenn anstelle der Tablette Desinfektionsgranulat verwendet wird, geben Sie einen Löffel (mitgeliefert) nach jeder Nutzung des Spas ins Wasser. Wenn Sie den Spa nicht nutzen, geben Sie mindestens einmal wöchentlich einen Löffel ins Wasser.*
5. Spülen Sie den/die Filter wöchentlich und reinigen Sie ihn/sie mit den AquaFinesse® Filterreinigungstabletten.

*Spa-Hersteller empfehlen, das Wasser alle 3-4 Monate zu wechseln.*

### Inbetriebnahme mit AquaFinesse®

Bevor Sie die Nutzung beginnen, empfehlen wir Ihnen, dass Sie Ihren Spa sehr gründlich mit der AquaFinesse® Spa Clean Behandlung reinigen. Dies entfernt alten Schleim, Schmutz und Kalk von den Oberflächen und den Rohren.

### Tipps

- Kaufen Sie einen zusätzlichen Filter, um den wöchentlichen Wechsel sicherzustellen
- Lassen Sie alle Düsen und Luftventile leicht offen, um den Wasserdurchfluss zu ermöglichen, wodurch die Rohre gereinigt werden
- Um Energie zu sparen, decken Sie den Spa ab, wenn Sie ihn nicht nutzen.





# Pur Rein Einfach

## Ein neuer Spa

Um Ablagerungen des Herstellungs- und Lagerprozesses zu beseitigen, sollte ein neuer Spa mit einem Chlorschock und/oder der AquaFinesse® Spa Clean Behandlung vor der Nutzung gereinigt werden.

## pH-Wert Empfehlung

Bitte fragen Sie Ihren Händler nach Empfehlungen zum pH-Wert, wenn Sie in einem gebiet mit extrem harten und weichen Wasser leben.

## Wichtig

Verwenden Sie AquaFinesse® nach Vorschrift. Lagern Sie es in der Originalpackung und sichern Sie ab, dass die Kindersicherung fest verschlossen ist.

## Erste Hilfe

Wenn Sie es geschluckt haben, trinken Sie sofort große Mengen Wasser. Kein Erbrechen Herbeiführen. Alkohol vermeiden. Einen Arzt aufsuchen.

## Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Die leere Packung kann im normalen Hausmüll entsorgt oder falls möglich recycelt werden.

Danke für die Wahl von AquaFinesse®.

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie Ihren AquaFinesse® Händler kontaktieren oder auf der Website die FAQ's durchsuchen:

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Manuale d'istruzioni

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per assicurare la facile ed ecologica manutenzione della spa.

### Nella scatola AquaFinesse® troverete:

- 2 bottiglie di (2L) AquaFinesse® liquida
- 1 vasetto di cloro in compresse \* o granelli
- 1 dosatore / \* o misurino cucchiaino
- 1 vaschetta di dosaggio
- 1 manuale d'istruzioni

### Facile trattamento settimanale

1. Agitare la bottiglia di AquaFinesse® prima dell'uso.
2. Aggiungere la giusta quantità del liquido AquaFinesse® direttamente nell'acqua della spa come indicato nella bottiglia usando la vaschetta di dosaggio. Non superare la dose.
3. Aprire tutte le valvole e getti. Attivare la pompa per un minuto. Introdurre una pastiglia per la pulizia in dispenser inclusi.
4. Mettere una compressa disinfettante nel dosatore a basso getto. Mettere il filtro immerso nell'acqua sopra il cesto.

*\* Se usate i granelli disinfettanti invece della compressa, aggiungere un cucchiaino all'acqua dopo ogni uso della spa.*

*Se non usate la spa, aggiungere almeno un cucchiaino la settimana.*

5. Sciacquare il(i) filtro(i) una volta la settimana e pulirli con le compresse per la pulizia dei filtri AquaFinesse®.

*I produttori delle spa consigliano di cambiare l'acqua marina ogni 3-4 mesi.*

### Inizio con AquaFinesse®

Prima di iniziare a usare la spa, vi consigliamo vivamente di pulire con cura la vostra spa con il trattamento AquaFinesse® Spa Clean. Eliminerà la vecchia fanghiglia, sporcizia e il calcio dalle superfici e le tubature.

### Consigli

- Acquistare un filtro aggiuntivo per permettere la rotazione settimanale.
- Lasciare i getti e le valvole d'aria leggermente aperti per permettere al flusso dell'acqua di pulire le tubature.
- Per risparmiare energia, coprire sempre la spa quando non la usate.



# Puro Pulito Semplice

## Una nuova Spa

Per eliminare i detriti del processo di produzione e immagazzinaggio, le nuove spa devono essere trattate pria dell'uso con uno shock di cloro e/o con il trattamento AquaFinesse® Spa Clean.

## Consiglio su pH

Chiedere al vostro rivenditore il consiglio su pH se vivete in una zona dove l'acqua è molto pesante o leggera.

## Importante

Usare AquaFinesse® solo come indicato. Conservarlo nell'imballaggio originale assicurandosi che il tappo di sicurezza a prova bambino sia chiuso.

## Pronto soccorso

Se deglutito, bere subito delle grandi quantità d'acqua. Non forzare il vomito. Evitate l'alcol. Consultate immediatamente un medico.

## Tenere fuori dalla portata dei bambini

Se possibile, buttare o riciclare l'imballaggio vuoto nei rifiuti casalinghi.

Grazie mille di aver scelto AquaFinesse®.

Se avete ulteriori domande, contattare il vostro rivenditore AquaFinesse® o consultate il sito per i FAQ: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## Manual de usuario de AquaFinesse®

Para garantizar un mantenimiento sencillo y respetuoso con el medioambiente de la bañera de hidromasaje, lea atentamente las siguientes instrucciones.

### Contenido de la caja AquaFinesse® :

- 2 botellas de (2L) AquaFinesse® líquido
- 1 bote de pastillas de cloro/\* o gránulos
- 1 dispensador/\* o cuchara medidora
- 1 vaso de medida
- 1 manual de usuario

### Solo un tratamiento semanal

1. Agite la botella AquaFinesse® antes de su uso.
2. Añada, directamente al agua de la bañera de hidromasaje, la cantidad exacta de líquido AquaFinesse® que se indica en la botella, utilizando el vaso de medida proporcionado. No exceda la cantidad indicada.
3. Abra todas las válvulas y los inyectores. Ponga en marcha las bombas durante un minuto.
4. Ponga una pastilla desinfectante en el depósito de liberación lenta. Coloque la cesta sobre el filtro, sumergido en el agua.

*\* Si se emplean gránulos desinfectantes en lugar de pastillas, añada una cucharada de medida (proporcionada) al agua después de cada uso del hidromasaje. Cuando la bañera de hidromasaje no esté en uso, añada al menos una cucharada por semana.*

5. Enjuague el filtro (o los filtros) todas las semanas y límpielos con las pastillas de limpieza de filtros AquaFinesse®.

*Los fabricantes de bañeras de hidromasaje recomiendan cambiar el agua cada 3 - 4 meses.*

### Puesta en marcha con AquaFinesse®

Antes de comenzar, le recomendamos encarecidamente que limpie a fondo su bañera de hidromasaje con el tratamiento de Limpieza de bañeras de hidromasaje AquaFinesse®, con el que eliminará los sedimentos, la suciedad y el calcio de las superficies y las tuberías.

### Consejos

- Compre un filtro adicional para poder realizar la rotación semanal.
- Para limpiar las tuberías, deje todos los inyectores y las válvulas de aire ligeramente abiertos para permitir el flujo del agua.



# Puro Limpio Y Sencillo

## Bañera de hidromasaje nueva

Para eliminar los residuos del proceso de fabricación y el almacenamiento de las bañeras de hidromasaje nuevas, antes de su uso se debe realizar un tratamiento de cloración y/o el tratamiento de Limpieza de bañeras de hidromasaje AquaFinesse® SpaClean.

## Consejo sobre el pH

Si vive en una zona donde el agua es muy dura o muy blanda, pídale consejo sobre el pH a su distribuidor.

## Importante

Utilice AquaFinesse® tal y como se indica. Guárdelo en el envase original, asegurándose de que la tapa de seguridad a prueba de niños está cerrada herméticamente.

## Primeros auxilios

En caso de ingestión, beba mucha agua inmediatamente. No provoque el vómito. No beba alcohol. Póngase en contacto con el servicio de urgencias de inmediato.

## Manténgase fuera del alcance de los niños

Cuando el envase esté vacío, elimínelo junto con los residuos domésticos o recíclolo siempre que sea posible. Gracias por elegir AquaFinesse®.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor AquaFinesse® o consulte la sección de Preguntas más frecuentes en la página de Internet: **[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® - Manual do utilizador

Leia atentamente as seguintes informações, para garantir uma manutenção fácil e amiga do ambiente do seu spa.

### A embalagem AquaFinesse® contém:

- 2 garrafas de líquido (2L) AquaFinesse®
- 1 frasco de pastilhas de cloro/\* ou granulados
- 1 doseador /\* ou colher de medição
- 1 copo de medição
- 1 manual do utilizador

### Tratamento semanal simples

1. Agite a garrafa AquaFinesse® antes de utilizar.
2. Adicione a quantidade certa de líquido AquaFinesse®, de acordo com a indicação na garrafa, directamente à água do spa, utilizando o copo de medição fornecido. Não exceda a dose.
3. Abra todas as válvulas e jactos. Active as bombas durante um minuto.
4. Coloque uma pastilha desinfectante no doseador de libertação lenta. Coloque no cesto por cima do filtro, imerso em água.  
*\* Se utilizar granulados desinfectantes no lugar da pastilha, adicione uma colher de nível (fornecida) à água, depois de cada utilização da água do spa. Quando não estiver a utilizar o spa, adicione um mínimo de uma colher semanalmente.*
5. Lave o(s) filtro(s) semanalmente e limpe com as pastilhas de limpeza de filtros AquaFinesse®.

*Os fabricantes de spas recomendam a mudança da água a cada 3-4 meses.*

### Começar a utilizar o AquaFinesse®

Antes de começar a utilizar, recomenda-se fortemente que limpe muito bem o seu spa com o produto de tratamento AquaFinesse® Spa Clean. Este procedimento permite remover sedimentos, cotão e cálcio das superfícies e das tubagens.

### Sugestões

- Adquira um filtro adicional para permitir uma rotação semanal.
- Deixe todos os jactos e válvulas de ar ligeiramente abertos, permitindo assim o fluxo de água para os tubos limpos.
- Para poupar energia, cubra sempre o spa quando não estiver a ser utilizado.



# Puro Limpo Simples

## Um novo Spa

Para eliminar detritos resultantes do processo de fabrico e de armazenamento, os novos spas devem ser tratados com um choque de cloro e/ou com o produto de tratamento AquaFinesse® Spa Clean antes da utilização.

## Conselhos sobre o pH

Peça aconselhamento a seu fornecedor acerca do pH, caso resida numa zona com água extremamente dura ou leve.

## Importante

Utilize o AquaFinesse® apenas de acordo com as indicações. Guarde na embalagem original e assegure-se de que a tampa de segurança está bem fechada.

## Primeiros socorros

Se engolir, beba imediatamente água em grandes quantidades. Não induza o vômito. Evite o álcool. Procure de imediato cuidados médicos.

## Manter fora do alcance das crianças

Depois de vazia, elimine a embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais ou recicle, se possível.

Obrigado por ter escolhido o AquaFinesse®.

Se tiver mais perguntas, contacte o seu fornecedor AquaFinesse® ou consulte a secção de perguntas mais frequentes do website:

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Navodila za uporabo

Prosimo, da pazljivo preberete naslednja navodila in tako zagotovite enostavno in okolju prijazno vzdrževanje masažnega bazena.

### V kompletu AquaFinesse® boste našli:

- 2 steklenici tekočine (2L) AquaFinesse®
- 1 kozarec klorovih tablet/ \* ali granulat
- 1 dozirnik /\* ali zajemalka
- 1 merilno posodo
- 1 navodila za uporabo

### Enostaven tedenski postopek

1. Steklenico AquaFinesse® pred uporabo pretresite.
2. Neposredno v vodo masažnega bazena dodajte tekočino AquaFinesse® v ustrezni količini, kot je to označeno na embalaži; za to uporabite priloženo merilno posodo. Ne prekoračite doze.
3. Odprite vse zračne ventile in curke. Za eno minuto aktivirajte črpalke.
4. Razkužilne tablete dajte v dozirnik za počasno doziranje. Posodico, potopljeno v vodo, postavite nad filter.  
*\* Če namesto razkužilnih tablet uporabljate zrna, jih v vodo po vsaki uporabi masažnega bazena dodajte eno izravnano žlico (je priložena). Ko masažnega bazena ne uporabljate, v vodo tedensko dodajte najmanj eno žlico zrna.*
5. Filter (filtre) izplaknite tedensko in jih očistite s čistilnimi tabletami za filtre AquaFinesse®.

*Proizvajalci masažnih bazenov priporočajo menjavo vode v bazenu vsake 3 do 4 mesece.*

### Začetek uporabe AquaFinesse®

Pred začetkom uporabe vam toplo priporočamo, da svoj masažni bazen temeljito očistite s čistilom AquaFinesse® Spa Clean. To bo s površin in cevi odstranilo staro sluz, umazanijo in kalcij.

### Namigi

- Kupite dodaten filter, da omogočite tedensko menjavo.
- Vse curke in zračne ventile pustite nekoliko odprte; s tem toku vode omogočite, da očisti cevi.
- Kadar masažnega bazena ne uporabljate, ga vedno pokrijte, da varčujete z energijo.





# Čisto Preprosto

## Nov masažni bazen

Da bi odstranili umazanijo zaradi procesa izdelave in skladiščenja, bi pri novih masažnih bazenih pred uporabo morali uporabiti klorov šok in / ali čistilo AquaFinesse® SPA Clean.

## Nasvet glede pH

Prosimo, da glede pH vrednosti za nasvet vprašate svojega distributerja, če živite na območju z izjemno trdo ali mehko vodo.

## Pomembno

AquaFinesse® uporabljajte samo v skladu z navodili. Hranite v originalni embalaži in prepričajte se, da je varnostni pokrovček za otroke tesno zaprt.

## Prva pomoč

Pri zaužitju takoj popijte veliko količino vode. Ne sprožajte bljuvanja. Izogibajte se alkoholu. Takoj poiščite medicinsko pomoč.

## Hranite izven dosega otrok

Prazno embalažo odložite med običajne gospodinjske odpadke ali v zabojnik za recikliranje, če je to možno.

Hvala, ker ste izbrali AquaFinesse®. Če imate kakršna koli dodatna vprašanja, prosimo, stopite v stik s svojim trgovcem izdelkov AquaFinesse® ali odgovor poiščite med pogosto zastavljenimi vprašanji (FAQ) na spletni strani: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## Podręcznik użytkownika AquaFinesse®

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji dla zapewnienia łatwej, przyjaznej dla środowiska konserwacji urządzeń SPA.

### W opakowaniu AquaFinesse® znajdują Państwo:

- 2 butelki płynu (2L) AquaFinesse®
- 1 pojemnik pastylek / lub granulatu\* do chlorowania
- 1 dozownik / lub łyżkę\*
- 1 miarka
- 1 instrukcja użytkownika

### Prosty zabieg raz w tygodniu.

1. Wstrząśnij butelkę AquaFinesse® przed użyciem.
2. Dodaj odpowiednią ilość płynu AquaFinesse® zgodnie z instrukcją na butelce bezpośrednio do wody w SPA, za pomocą dostarczonej miarki. Uważaj, aby nie przedawkować.
3. Otwórz wszystkie zawory i dysze. Włącz pompy na jedną minutę.
4. Umieść jedną pastylkę dezynfekcyjną w dozowniku do powolnego rozpuszczania. Zanurz w wodzie i umieść w koszu przed filtrem.  
*\* Jeżeli zamiast pastylek stosowany jest granulatu, dodaj jedną płaską łyżkę (dostarczoną w zestawie) granulatu do wody po każdym użyciu wanny SPA. Jeżeli wanna SPA nie jest używana, dodawać minimum jedną łyżkę tygodniowo.*
5. Raz w tygodniu przepłucz filtr(y) a do ich czyszczenia używaj pastylek AquaFinesse® Filter Cleaning.

Producenci wanien SPA zalecają wymianę wody co 3-4 miesiące.

### Uruchamianie z AquaFinesse®

Rozpoczęcie sezonu z AquaFinesse®. Zanim zaczniesz korzystać z wanny SPA zalecamy dokładne jej czyszczenie za pomocą środka do czyszczenia AquaFinesse® SPA Clean. Dzięki temu pozbędziesz się zalegającego na powierzchni wanny i w instalacji starych osadów, brudu i kamienia.

### Porady

- Zaopatrz się w dodatkowy filtr, aby umożliwić cotygodniową rotację.
- Pozostaw wszystkie dysze i zawory powietrzne lekko otwarte pozwalając aby przepływająca woda czyściła rury.
- Dla oszczędności energii zawsze przykrywaj wannę SPA, gdy z niej nie korzystasz.



# Czysto Szybko Łatwo

## Nowa wanna SPA

W celu usunięcia pozostałości z procesu produkcyjnego i magazynowania w nowej wannie SPA należy przed użyciem zastosować preparat chlorowy do szokowej terapii wody lub środek do czyszczenia AquaFinesse® SPA Clean.

## Zalecenia dotyczące poziomu pH

Zapytaj sprzedawcę w kwestii pH, jeśli mieszkasz w okolicach, gdzie woda jest skrajnie twarda lub miękka.

## Ważne

Stosuj AquaFinesse® wyłącznie zgodnie z instrukcją. Przechowuj w oryginalnym opakowaniu dbając o to, by nakrętka chroniąca przed dziećmi była szczelnie zamknięta.

## Pierwsza pomoc

W razie połknięcia natychmiast wypić dużą ilość wody. Nie wywoływać wymiotów. Unikać alkoholu. Niezwłocznie wezwać lekarza.

## Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci

Puste opakowanie należy wyrzucić do śmieci lub przekazać do recyklingu.

Dziękujemy za wybór AquaFinesse®.

W razie dodatkowych pytań prosimy kontaktować się z naszym przedstawicielem lub zajrzeć na stronę internetową (FAQ):

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## Uživatelská příručka AquaFinesse®

Chcete-li zajistit jednoduchou a ekologickou údržbu vaší vířivé vany, přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.

### V sadě AquaFinesse® najdete:

- 2 lahve roztoku (2L) AquaFinesse®
- 1 nádoba s chlorovými tabletami/ \* nebo granulemi
- 1 dávkovač / \* nebo odměrka lžice
- 1 odměrka
- 1 uživatelská příručka

### Jednoduchá týdenní péče

1. Před použitím lahev AquaFinesse® protřeste.
2. Pomocí přiložené odměrky přidejte přímo do vody ve vířivce správné množství roztoku AquaFinesse®, jak je uvedeno na lahvi. Nepředávkovat.
3. Otevřete všechny kohouty a trysky. Spusťte čerpadla na dobu jedné minuty.
4. Do dávkovače s pomalým uvolňováním vložte jednu sterilizační tabletu. Umístěte ji do košíku nad filtrem ponořeného ve vodě.  
*\* Jsou-li namísto tablet použity sterilizační granule, přidejte do vody jednu zarovnanou lžici (v balení) po každém použití vířivky.  
Není-li vířivka používána, přidejte každý týden alespoň jednu lžici.*
5. Každý týden propláchněte filtr (filtry) a vyčistěte je pomocí čistících tablet na filtry AquaFinesse®.

*Výrobci vířivek doporučují výměnu vody ve vířivce každé 3 až 4 měsíce.*

### Začínáme s AquaFinesse®

Před použitím vřele doporučujeme provést hloubkové vyčištění vaší vířivky pomocí čistícího prostředku na vířivky AquaFinesse® Spa Clean. Tím dojde k odstranění starých nánosů, nečistot a vápníku z povrchu a potrubí.

### Tipy

- Kupte si ještě další filtr, abyste mohli provádět týdenní výměnný cyklus.
- Nechte všechny trysky a odvodušňovací ventily mírně otevřeny, aby mohla voda protékat a čistit potrubí.
- Chcete-li ušetřit energii, vždy vířivku zakryjte, není-li používána.



# Ryzí Čistá Jednoduchá

## Nová vířivka

Pro eliminaci nečistot z výrobního a skladovacího procesu by nové vířivky měly projít chlorovým šokem a/nebo by před použitím měly být ošetřeny pomocí přípravku AquaFinesse® Spa Clean.

## Rada týkající se pH

Žijete-li v oblasti, kde je buď příliš tvrdá, nebo příliš měkká voda, poraďte se prosím ohledně pH s vaším prodejcem.

## Důležité

Výrobek AquaFinesse® použijte pouze dle pokynů. Skladujte jej v původním obalu a dbejte, aby byl dětský bezpečnostní uzávěr pevně uzavřen.

## První pomoc

V případě požití vypijte okamžitě velké množství vody. Nevyvolávejte zvracení. Nepijte alkohol. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

## Držte z dosahu dětí

Po vyprázdnění zlikvidujte obal v rámci běžného domovního odpadu nebo, kdykoli je to možné, zajistěte jeho recyklaci.

Děkujeme Vám, že jste zvolili AquaFinesse®.

Máte-li jakékoli další dotazy, obraťte se prosím na svého prodejce AquaFinesse® nebo vyhledejte sekci Často kladené dotazy na webových stránkách: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® használati útmutató

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, a masszázskád/medence könnyű, környezetbarát karbantartása érdekében.

### Az AquaFinesse® csomag tartalma a következő:

- 2 palack AquaFinesse® folyadék
- 1 rúd klórtabletta/\* vagy granulátum
- 1 adagoló/\* vagy kanál
- 1 mérőedény
- 1 használati útmutató

### Egyszerű heti kezelés

1. Felhasználás előtt rázza fel az AquaFinesse® palackot.
2. A mellékelt mérőedény segítségével adagoljon az útmutatás szerinti, megfelelő mennyiségű AquaFinesse® folyadékot közvetlenül a fürdővízhez. Kerülje a túladagolást.
3. Nyisson ki minden szelepet és fűvókát. Egy percre kapcsolja be a szivattyúkat.
4. Helyezzen egy fertőtlenítő tablettát a lassú kibocsátású adagolóba. Helyezze a vízbe merített szűrő feletti kosárba.  
*\* Ha a tablettá helyett fertőtlenítő granulátumot használ, akkor egy csapott kanállal (mellékelve) tegyen belőle a vízbe, minden medencehasználat után. Amikor nem használják a medencét, akkor is hetente legalább egy kanállal tegyen a vízbe.*
5. Hetente mossa át a szűrő(ke)t és tisztítsa őket AquaFinesse® szűrőtisztító tablettával.

*A masszázsfürdő gyártók ajánlása szerint a medence vizét 3-4 havonta ki kell cserélni.*

### Az AquaFinesse® első használata előtt

A használat előtt mindenképpen javasoljuk, hogy tisztítsa át a medencét AquaFinesse® Spa Clean-nel. Ez eltávolítja a kád felületéről és a csövekből a régi nyálkás lerakódásokat, szennyeződések és a vízkövet.

### Hasznos ötletek

- Vásároljon még egy szűrőt, hogy hetente válthassa őket.
- Hagyjon résnyre nyitva minden fűvókát és légszelepet, hogy a víz mindenhova eljusson és megtisztíthassa a csöveket.
- Energiatakarékossági okokból mindig takarja le a medencét, amikor nem használják.



# Tiszta Higiénikus és Egyszer

## Új medence

A gyártás és tárolás során a medence falára került szennyeződések eltávolítása érdekében az új medencét erős klóros tisztításnak, és/vagy AquaFinesse® Spa Clean-nel történő kezelésnek kell alávetni.

## pH-értékre vonatkozó tanács

Ha Ön olyan helyen él, ahol a víz nagyon kemény vagy nagyon lágya, akkor kérje ki a kereskedő tanácsát a megfelelő pH-érték beállításához.

## Fontos

Csak az útmutatás szerint használja az AquaFinesse® -t. Tartsa az eredeti csomagolásában, és a gyermekzár mindig szorosan zárt legyen.

## Elsősegély

Lenyelés esetén azonnal igyon meg nagy mennyiségű vizet. Ne próbáljon hányni/hánytatni. Kerülje az alkoholfogyasztást. Kérjen azonnali orvosi segítséget.

## Gyermekek elől elzárva tartandó

Ha kiürült, a csomagolás a normál háztartási szemétbe dobható, vagy ha lehet, vigye újrahasznosítóba/szelektív gyűjtőbe.

Köszönjük, hogy az AquaFinesse® termékét választotta.

További kérdések esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ön AquaFinesse® kereskedőjével, vagy nézze meg a [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com) oldalon a Gyakran Ismételt Kérdéseket.



# Aqua FINESSE®

## AquaFinesse® -Руководство пользователя

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с нижеследующими инструкциями, что позволит вам обеспечить экологически безопасное пользование бассейном спа.

### В упаковке AquaFinesse® вы найдете:

- 2 флакона жидкости AquaFinesse®
- 1 банку таблеток/ \* или гранул соединения хлора
- 1 дозатор / или ложка
- 1 мерную чашку
- 1 руководство пользователя

### Простая обработка раз в неделю

1. Перед употреблением встряхните бутылку AquaFinesse®.
2. С помощью входящей в комплект мерной чашки добавьте необходимое количество жидкости AquaFinesse® в соответствии с указаниями на бутылке непосредственно в бассейн спа. Избегайте передозировки.
3. Откройте все вентили и краны. Включите насосы на одну минуту.
4. Поместите одну дезинфицирующую таблетку в дозатор медленного высвобождения. Поместите дозатор в корзину над фильтром.  
*\* Если вместо таблеток используются дезинфицирующие гранулы, то после каждого пользования спа добавьте в воду одну ложку гранул без верха (ложка входит в комплект).*
5. Ежедневно промывайте фильтр(ы) и очищайте их с помощью таблеток для очистки фильтров AquaFinesse®.

*В период, когда спа не используется, добавляйте в воду минимум одну ложку гранул в неделю.*

*Производители бассейнов спа рекомендуют менять воду каждые 3-4 месяца.*

### Как начать пользование AquaFinesse®

Перед началом применения мы настойчиво рекомендуем провести тщательную очистку бассейна спа с помощью набора для очистки AquaFinesse® Spa Clean treatment. Это позволит устранить старый ил, глубоко въевшуюся грязь и кальциевый налет с поверхностей и труб.

### Советы

- Приобретите дополнительный фильтр, что позволит вам попеременно менять фильтры каждую неделю.
- Оставляйте все вентили и воздушные клапаны слегка приоткрытыми; это создаст циркуляцию воды, способствующую поддержанию чистоты в трубах.
- В целях экономии энергии всегда закрывайте бассейн спа крышкой, когда им не пользуются.





# ЧИСТО ПРОСТО УДОБНО

## Новый бассейн спа

Новый бассейн спа следует очистить от грязи и отложений, возникших при производстве и хранении и промыть водой используя шоковое хлорирование и(или) провести обработку средством AquaFinesse® Spa Clean.

## Рекомендации относительно pH воды

Если вы проживаете в регионе с очень жесткой или очень мягкой водой, проконсультируйтесь относительно величины pH воды с вашим дилером.

## Важно

Применяйте AquaFinesse® только в соответствии с рекомендациями. Храните препарат в оригинальной упаковке; плотно завинченный колпачок обеспечит безопасность для детей.

## Первая помощь

При проглатывании немедленно выпить большое количество воды. Не стимулировать рвоту. Избегать потребления алкоголя. Немедленно обратиться за медицинской помощью.

## Хранить в месте, недоступном для детей

Пустую упаковку можно выбросить вместе с бытовым мусором или отдать для переработки, где это возможно.

Благодарим вас за выбор AquaFinesse®.

Если у вас появятся дальнейшие вопросы, свяжитесь, пожалуйста, с дилером, у которого вы приобрели AquaFinesse® или ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте по адресу: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Manualul Utilizatorului

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile următoare pentru a asigura o întreținere facilă și cu respect față de mediul înconjurător a băilor spa.

### În cutia AquaFinesse® box veți găsi

- 2 sticle de (2L) AquaFinesse® lichid
- 1 borcan cu tablete/ \* sau granule de clor
- 1 distribuitor / \* sau lingura de măsurare
- 1 cană de măsură
- 1 manual al utilizatorului

### Tratamente săptămânale

1. Agitați sticla AquaFinesse® înainte de utilizare.
2. Adăugați cantitatea corectă de lichid AquaFinesse® direct în apa, cum este indicat pe sticlă, folosind cana de măsură primită. Nu măriți doza.
3. Deschideți toate supapele și jeturile. Activați pompa timp de un minut.
4. Puneți o tableta dezinfectantă în distribuitorul cu distribuție lentă. Plasați coșulețul deasupra filtrului, cufundat în apă.  
*\* Dacă folosiți granulele dezinfectante în locul tabletelor, adăugați o măsură (lingură inclusă în pachet) după fiecare folosire abia spa.  
Când baia spa nu este folosită, adăugați în fiecare săptămână cel puțin o măsură.*
5. Clătiți filtru/filtrele săptămânal și curățați folosind tabletele de curățire a filtrului AquaFinesse®.

*Fabricanții de băi spa recomandă schimbarea apei la fiecare 3-4 luni.*

### Cum începeți cu AquaFinesse®

Înainte de a începe să folosiți regulat AquaFinesse® vă recomandăm să curățați bine baia (spa) dumneavoastră cu tratamentul de curățare AquaFinesse® Spa Clean. Astfel veți elimina mătza și murdăria veche și calcarul de pe suprafețe și conducte.

### Sfaturi

- Cumparați un filtru suplimentar să puteți rota săptămânal.
- Întredeschideți toate supapele și jeturile în așa fel încât debitul de apă să curețe conductele.
- Economisiți energie acoperind baia spa când nu o folosiți.



# Pur Clar Simplu

## O baie spa noua

Baile noi trebuie curățite cu clor sau cu tratament AquaFinesse® Spa Clean înainte de a fi luate în folosire, pentru a îndepărta reziduurile de fabricație.

## Sfat asupra pH

Vă rugăm să solicitați vânzătorului un sfat despre valoare pH dacă în zona în care locuiți apa este prea calcaroasă.

## Important

Folosiți AquaFinesse® numai în modul în care este indicat. Păstrați-l în ambalajul original și aveți grijă ca siguranța pentru copii este bine închisă.

## Primul ajutor

Dacă inghițiți produsul, beți imediat cantități mari de apă. Nu induceți vomă. Evitați alcoolul. Mergeți imediat la un doctor.

## Nu pastrați la îndemâna copiilor

Ambalajul golit trebuie aruncat la gunoi sau reciclat în cazul posibil.

Vă mulțumim că ați ales AquaFinesse®.

Dacă mai aveți întrebări, nu ezitați să ne contactați prin distribuitorul AquaFinesse® sau să consultați website-ul nostru pentru întrebări frecvente:

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Εγχειρίδιο Χρήσης

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσεως, ώστε να εξασφαλίσετε μια εύκολη και φιλική προς το περιβάλλον συντήρηση των εγκαταστάσεων spa.

### Στο κουτί AquaFinesse® θα βρείτε:

- 2 συσκευασίες υγρού AquaFinesse®
- 1 βάζο με ταμπλέτες χλωρίου/ \* ή με χλωριο σε κόκκους
- 1 μηχανικό διανομέα/ \* ή μεζούρα
- 1 κούπα μέτρησης
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

### Απλή Εβδομαδιαία Διαδικασία

1. Ανακινείτε καλά τη συσκευασία AquaFinesse® πριν τη χρήση.
2. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα υγρού AquaFinesse®, όπως περιγράφεται στη συσκευασία, κατευθείαν στο νερό του spa, χρησιμοποιώντας την κούπα μέτρησης που σας παρέχεται στην συσκευασία. Μην υπερβείτε την συνιστώμενη δοσολογία.
3. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες και τους εκτοξευτήρες. Ενεργοποιήστε τις αντλίες για ένα λεπτό.
4. Τοποθετήστε μια ταμπλέτα απολύμανσης στον μηχανικό διανομέα βραδείας έκλυσης. Τοποθετήστε το στο καλάθι επάνω από το φίλτρο, βυθίζοντάς το στο νερό.  
*\* Εάν χρησιμοποιήσετε κόκκους απολύμανσης, αντί για ταμπλέτες, προσθέστε μια κουταλιά στο νερό, έπειτα από κάθε χρήση του spa.*  
*\* Όταν δεν κάνετε χρήση του spa, προσθέστε τουλάχιστον μια κουταλιά μια φορά την εβδομάδα.*
5. Ξεπλένετε το φίλτρο (ή τα φίλτρα) μια φορά την εβδομάδα και χρησιμοποιήστε τις ταμπλέτες καθαρισμού AquaFinesse® για τον καθαρισμό των φίλτρων.

*Οι κατασκευαστές spa συνιστούν την αλλαγή του νερού στο spa κάθε 3-4 μήνες.*

### Ξεκινήστε χρησιμοποιώντας το AquaFinesse®

Πριν τη χρήση συνιστάται αυστηρά ο καλός καθαρισμός του spa χρησιμοποιώντας τη μέθοδο καθαρισμού spa AquaFinesse® Spa Clean. Έτσι θα απομακρύνετε παλαιότερους λεκέδες, βρωμιά και ποσότητες ασβεστίου από τις επιφάνειες και το σύστημα σωληνώσεων.

### Χρήσιμες Συμβουλές

- Αγοράστε ένα επιπλέον φίλτρο ώστε να είναι δυνατή η εναλλαγή τους σε εβδομαδιαία βάση.
- Αφήστε όλους τους εκτοξευτήρες και τις βαλβίδες εκτόξευσης αέρα ελαφρώς ανοιχτές, ώστε να επιτρέπεται η ροή νερού για τον καθαρισμό του συστήματος σωληνώσεων.
- Για την εξοικονόμηση ενέργειας, καλύπτετε πάντα το spa, όταν δεν πραγματοποιείτε χρήση του.



# ΠΛΗΡΗΣ ΑΨΟΓΟΣ ΑΠΛΟΣ

## Ένα καινούργιο Spa

Για να μειώσετε την ποσότητα των απορριμμάτων κατά την διαδικασία κατασκευής και αποθήκευσης, στα νέα spa θα πρέπει να πραγματοποιείται εμβολισμός χλωρίου (chlorine shock) και/ ή να εφαρμόζεται η μέθοδος καθαρισμού AquaFinesse® Spa Clean, πριν τη χρήση.

## Συμβουλές για το pH

Παρακαλώ ζητήστε τις απαραίτητες συμβουλές σχετικά με το pH από τον αντιπρόσωπο πώλησης, εάν κατοικείτε σε περιοχές με εξαιρετικά σκληρό ή μαλακό νερό.

## Προσοχή

Χρησιμοποιείτε το AquaFinesse® μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Αποθηκεύστε το στην αρχική του συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ασφαλείας για την προστασία των παιδιών είναι καλά κλεισμένο.

## Πρώτες βοήθειες

Σε περίπτωση κατάποσης, πείτε αμέσως μεγάλη ποσότητα νερού. Μην προκαλέσετε εμετό. Αποφύγετε το αλκοόλ. Αναζητήστε άμεση ιατρική εξέταση.

## Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά

Όταν η συσκευασία αδειάσει, απορρίψτε την μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα του σπιτιού σας ή διαθέστε την για ανακύκλωση, εάν είναι εφικτό.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το AquaFinesse®.

Για περαιτέρω απορίες ή διευκρινίσεις, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πώλησης AquaFinesse® ή συμβουλευτείτε τις Συχνές Ερωτήσεις (FAQ), στην ιστοσελίδα μας: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Aqua Finesse®

## AquaFinesse® brugermanual

Læs følgende instruktioner omhyggeligt for at sikre nem, miljøvenlig vedligeholdelse af spa'en.

### AquaFinesse® -kassen indeholder

- 2 flasker (2L) AquaFinesse® væske
- 1 beholder med klortabletter/\* eller granulat
- 1 dispenser /\* eller måleske
- 1 målekop
- 1 brugermanual

### Nem ugentlig behandling

1. Ryst flasken med AquaFinesse® før brug.
2. Tilføj den korrekte mængde af AquaFinesse® væske som angivet på flasken direkte til spa-vandet ved hjælp af medfølgende målekop. Overdoser ikke.
3. Åbn alle ventiler og dyser. Aktiver pumper i et minut.
4. Læg en desinfektionstablet i dispensereren med langsom frigivelse. Anbring i kurven over filtret, nedsænket i vand.  
*\* Hvis der anvendes granulat i stedet for tablet, tilføj et niveau af måleskeen (medfølgende) til vandet efter hver spa-brug.  
Når spa'en ikke er i brug, tilføj mindst en skefuld ugentligt.*
5. Skyld filter(tre) ugentligt og rengør med AquaFinesse® filterrensetabletter.

*Spa-producenter anbefaler at skifte spa-vandet hver 3-4 måned.*

### Opstart med AquaFinesse®

Før du begynder brug anbefaler vi, at du gennemrenser din spa med AquaFinesse® Spa Clean behandling. Dette vil fjerne gammel slim, snavs og calcium fra overflader og rør.

### Tips

- Anskaf et ekstra filter for at muliggøre ugentlig rotation.
- Efterlad alle dyser og luftventiler en smule åbne, så vandstrømmen kan rengøre rørene.
- Dæk altid spa'en til, når den ikke er i brug for at spare energi.



# Ren Frisk Enkel

## En ny spa

Nye spaer skal behandles med klorchok og/eller AquaFinesse® Spa Clean før brug for at fjerne affald fra produktions- og opbevaringsprocessen.

## Råd om pH

Bed din forhandler om råd vedrørende pH, hvis du bor i et område med enten meget hårdt eller blødt vand.

## Vigtigt

Brug kun AquaFinesse® som anvist. Opbevares i den originale emballage. Sørg for, at børnesikringslåget er lukket stramt.

## Førstehjælp

Ved indtagelse, drik straks store mængder vand. Fremkald ikke opkastning. Undgå alkohol. Straks søge lægehjælp.

## Opbevares utilgængeligt for børn

Når tom, bortskaffes emballagen med det normale husholdningsaffald eller genbruges, når det er muligt.  
Tak for valget af AquaFinesse® !

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din AquaFinesse® forhandler eller konsultere hjemmesiden for FAQ's:  
**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Käyttöohje

Seuraavia käyttöohjeita noudattamalla porealtaasi puhtaana pitäminen sujuu helposti ja ympäristöä säästien.

### AquaFinesse® -pakkauksen sisältö:

- 2 pulloa AquaFinesse® -nestettä
- 1 purkki klooritabletteja/\* tai -rakeita
- 1 annosteluastia / \* tai -mittalusikka
- 1 mitta-astia
- 1 käyttöohje

### Yksinkertainen viikottainen käsittely

1. Ravistele AquaFinesse® -pulloa ennen käyttöä.
2. Annostele AquaFinesse® -nestettä pullossa olevan ohjeen mukaan suoraan altaan veteen käyttäen mukana toimitettua mitta-astiaa. Älä ylitä suositeltua annosta.

3. Avaa kaikki venttiilit ja suuttimet. Aktivoi pumput 1 minuutin ajaksi.

4. Aseta yksi puhdistustabletti annosteluastiaan, joka vapauttaa aineen hitaasti. Aseta se suodatimen yllä olevaan koriin veden alle.

*\* Jos käytät tabletin sijaan puhdistusrakeita, lisää tasapäinen lusikallinen (lusikka toimitetaan tuotteen mukana) rakeita veteen aina altaan käytön jälkeen. Kun allas ei ole käytössä, lisää vähintään yksi lusikallinen rakeita viikossa.*

5. Huuhtelee suodatimet viikoittain ja puhdista ne AquaFinesse® -suodatinpuhdistustableteilla.

*Altaiden valmistajat suosittavat vaihtamaan altaan veden 3-4 kuukauden välein.*

### AquaFinesse® -tuotteiden käytön aloittaminen

Ennen käytön aloittamista suositlemme puhdistamaan altaan perusteellisesti käyttäen AquaFinesse® -allaspuhdistusainetta. Tämä poistaa lian ja kalkin altaan pinnoilta ja putkista.

### Vinkkejä

- Hanki ylimääräinen suodatin, jotta voit kierrättää suodattimia viikoittain.
- Jätä kaikki suuttimet ja venttiilit hieman auki, jolloin virtaava vesi puhdistaa putkia.
- Säästä energiaa peittämällä allas aina, kun se ei ole käytössä.





# Puhdas Ja Helppo

## Uusi allas

Valmistuksen ja säilytyksen aikana kerääntyneen lian poistamiseksi uusi allas tulee käsitellä ennen käyttöä kloorilla ja/tai AquaFinesse® Spa Clean -puhdistusaineella.

## pH-suositus

Pyydä jälleenmyyjältä pH-suositus, jos asut alueella, jossa vesi on erityisen kovaa tai pehmeää.

## Tärkeää

Noudata AquaFinesse® -puhdistusaineen käytössä aina annettuja käyttöohjeita. Säilytä tuote alkuperäispakkauksessa ja varmista, että se turvakorkki on hyvin kiinni.

## Ensiapu

Jos nielet ainetta, juo heti runsaasti vettä. Älä okseta. Vältä alkoholia. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

## Pidä poissa lasten ulottuvilta

Hävitä tyhjiä pakkaus normaalisti talousjätteen mukana tai kierrätä mahdollisuuksien mukaan.

Kiitos, että valitsit AquaFinesse® -puhdistusaineen.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys AquaFinesse® -jälleenmyyjään tai tutustu internetsivustollamme [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com) oleviin usein esitettyihin kysymyksiin.



# AQUA FINESSE®

## AquaFinesse® Bruksanvisning

Vennligst les følgende instruksjoner nøye for å være sikker på at du får enkelt og miljøvennlig boblebadvedlikehold.

### I AquaFinesse® -esken finner du:

- 2 flasker med (2L) AquaFinesse® væske
- 1 glass klorintabletter/\* eller granulater
- 1 dispenser / \* eller måleskje
- 1 målekopp
- 1 bruksanvisning

### Enkel ukentlig behandling

1. Rist flasken med AquaFinesse® før bruk.
2. Tilsett riktig mengde AquaFinesse® -væske som beskrevet på flasken direkte i vannet ved bruk av målekoppen som fulgte med. Ikke overdoser.
3. Åpne alle ventiler og dyser. Aktiver pumpene i ett minutt.
4. Legg en rensetablett i dispenseren for langtidsfrigjøring. Plasser den i kurven over filteret, nedsenket i vann.  
*\* Hvis rensgranulat brukes i stedet for tablett, tilsett en nivåskje (medfølger) til vannet hver gang du har brukt boblebadet.  
Når boblebadet ikke er i bruk tilsettes minimum en skje ukentlig.*
5. Skyll filter(ene) ukentlig og rengjør med AquaFinesse® filterrengjøringstabletter.

*Produsenter av boblebad anbefaler vannbytte omtrent hver 3-4 måned.*

### Å starte opp med AquaFinesse®

Før du begynner å bruke produktet anbefaler vi på det sterkeste at du rengjør boblebadet ditt grundig med AquaFinesse® Spa Clean treatment. Dette vil fjerne gammelt slim, skitt og kalsium fra overflater og rør.

### Tips

- Kjøp et ekstra filter så du kan bytte mellom dem hver uke.
- La alle dyser og ventiler stå litt åpne slik at vannet kan flyte gjennom rørene og rense dem.
- For å spare energi, dekk alltid til boblebadet når det ikke er i bruk.



# Ren Renslig Enkel

## Et nytt boblebad

For å fjerne rester fra produksjon og lagring bør nye boblebad behandles med et klorinsjokk og/eller AquaFinesse® Spa Clean behandling før bruk.

## Råd om pH

Vennligst spør din forhandler om råd om pH om du bor i et område med ekstremt hardt eller mykt vann.

## Viktig

Bruk AquaFinesse® kun som beskrevet. Oppbevar i originalpakning og pass på at barnesikringen er lukket godt.

## Førstehjelp

Hvis produktet svelges, drikk store mengder vann øyeblikkelig. Fremkall ikke brekninger. Unngå alkohol. Ta umiddelbart kontakt med lege/sykehus.

## Oppbevares utilgjengelig for barn

Når pakken er tom kan den kastes i det normale husholdningsavfallet, eller resirkuleres der det er mulig.

Takk for at du valgte AquaFinesse®.

Om du har ytterligere spørsmål, vennligst kontakt din lokale forhandler av AquaFinesse®, eller besøk nettsidet for ofte stilte spørsmål:

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**



# AQUA FINESSE®

## Bruksanvisning AquaFinesse®

Läs följande instruktioner noggrant för ett enkelt och miljövänligt spa-underhåll.

### AquaFinesse®-lådan innehåller:

- 2 flaskor (2L) AquaFinesse®-lösning
- 1 burk klortabletter/\* eller granulat
- 1 dispenser/\* eller doseringssked
- 1 mät kopp
- 1 bruksanvisning

### Enkel veckobehandling

1. Skaka flaskan med AquaFinesse® före användning.
2. Tillsätt föreskriven mängd AquaFinesse®-lösning enligt indikeringen på flaskan direkt i badvattnet med hjälp av det medföljande doseringsmättet. Överdosera inte.
3. Öppna alla ventiler och vattenmunstycken. Aktivera pumparna under en minut.
4. Placera en rengöringstablett i den långsamt doserande dispensern. Placera korgen ovanför filtret, nedsänkt i vatten.  
*\* Om rengöringsgranulat används istället för tablett ska en struken sked (medföljer) tillsättas vattnet efter varje användning.  
När spabadet inte används ska en sked tillsättas en gång i veckan.*
5. Skölj alla filter varje vecka och rengör med AquaFinesse®-filterrengöringstabletter.

*Tillverkare av spabad rekommenderar att vattnet byts ut var 3e-4e månad.*

### Starta med AquaFinesse®

Innan du börjar användningen rekommenderar vi starkt att du djuprengör ditt spa med AquaFinesse® sparengöringsbehandling. Det avlägsnar gammalt slam, smuts och kalcium från ytor och ledningar.

### Tips

- Köp ett extra filter för att kunna varva veckovis.
- Låt alla vattenmunstycken och luftventiler vara något öppna för att vattenflödet ska kunna rengöra ledningarna.
- För att spara energi ska du alltid täcka över spabadet när det inte används.



# Pure Ren och Enkel

## Ett nytt spabad

För att ta bort skräpster från tillverkning och förvaring bör nya spabad behandlas med klorchockbehandling och/eller AquaFinesse® sparengöringsbehandling före användning.

## Råd om pH

Fråga din handlare om råd angående pH-värdet om du bor i ett område med antingen väldigt hårt eller väldigt mjukt vatten.

## Viktigt

Använd endast AquaFinesse® enligt anvisningarna. Förvara i originalförpackningen och se till att det barnsäkra locket är ordentligt tillslutet.

## Första hjälpen

Vid oavsiktlig förtäring ska du genast dricka stora mängder vatten. Framkalla inte kräkning. Undvik alkohol. Kontakta omedelbart läkare.

## Förvara utom räckhåll för barn

Släng tomma förpackningar i hushållssoporna eller återvinn om möjligt.

Tack för att du använder AquaFinesse®.

Om du har frågor är du välkommen att kontakta din handlare eller titta i webbplatsens lista över vanliga frågor:

**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**





AQUA  FINESSE®

Manufactured by:  
Special Water Works B.V.  
PO Box 785  
3900 AT Veenendaal  
PRODUCT OF THE NETHERLANDS

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)